

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
SUBSECRETARÍA DEL MEDIO AMBIENTE
RCR/RMG



APRUEBA PROTOCOLO DE ACUERDO PARA
LA CESIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE
LA RED DE MONITOREO DE CALIDAD DEL
AIRE "ENAP REFINERÍA ACONCAGUA"
SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DEL
MEDIO AMBIENTE - SUBSECRETARÍA DEL
MEDIO AMBIENTE Y ENAP REFINERÍAS
S.A.

RESOLUCIÓN EXENTA N° 0128

SANTIAGO, 15 FEB 2019

VISTOS: Lo dispuesto en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por el D.F.L. N° 1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; en el Decreto Supremo N° 4, de 01 de octubre de 2010, del Ministerio del Medio Ambiente, que delega facultades que indica en el Subsecretario del Medio Ambiente; en los artículos 79 y 80 de la Ley N° 18.834, Sobre Estatuto Administrativo, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por el D.F.L. N° 29, de 2004, del Ministerio de Hacienda; la Resolución TRA N° 118894/4/2019, de 2019, del Ministerio del Medio Ambiente; en la Resolución N° 1.600, de 2008, de Contraloría General de la República; en las demás normas aplicables; y,

CONSIDERANDO:

1. Que, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 33° inciso 1° de la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente, el Ministerio del Medio Ambiente administrará la información de los programas de medición y control de la calidad ambiental del aire, agua y suelo para los efectos de velar por el derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación.

2. Que, en armonía con lo establecido en el artículo 70° letra q) del mismo cuerpo legal, compete al Ministerio del Medio Ambiente establecer un sistema de información pública sobre el cumplimiento y aplicación de la normativa ambiental de carácter general vigente, incluyendo un catastro completo y actualizado de dicha regulación, que deberá ser de libre acceso y disponible por medios electrónicos.

3. Que, a su vez, y en concordancia con lo prescrito en el artículo 70° letra u) de la ley referida en los numerales precedentes, le corresponderá al Ministerio del Medio Ambiente administrar la información de los programas de monitoreo de calidad del aire, agua y suelo, proporcionada por los organismos competentes, cuando corresponda.

4. Que, conforme al marco normativo previamente descrito, el Ministerio del Medio Ambiente cuenta con las atribuciones necesarias para administrar la operación técnica de las estaciones de monitoreo de calidad del

aire que funcionen a lo largo del país, y para coordinar la recopilación y publicación de la información obtenida por las mismas.

5. Que, con ocasión de las emergencias sanitarias y episodios de presencia de contaminantes en el aire, ocurridos durante los meses de agosto y septiembre de 2018 en las comunas de Concón, Quintero y Puchuncaví, Región de Valparaíso, el Ministerio del Medio Ambiente adoptó la decisión de que las estaciones que componen e integran la Red de Monitoreo de Calidad del Aire de la Zona Quintero-Concón-Puchuncaví, y que dependen de las empresas e industrias emplazadas en dichas localidades, pasen a la administración técnica y coordinación de esta Cartera de Estado.

6. Que, para tal efecto, el Ministerio del Medio Ambiente - Subsecretaría del Medio Ambiente y ENAP REFINERÍAS S.A., con fecha 8 de enero de 2019, suscribieron un Protocolo de Acuerdo para la Cesión de la Administración Técnica de la Estación de Monitoreo de Calidad del Aire "ENAP REFINERÍA ACONCAGUA", a fin que la referida estación pase a formar parte del Sistema de Información Nacional de Calidad del Aire (SINCA), siendo procedente formalizar el Protocolo antedicho a través del presente acto administrativo.

RESUELVO:

APRUEBESE el Protocolo de Acuerdo para la Cesión de la Administración Técnica de la Estación de Monitoreo de Calidad del Aire "ENAP REFINERÍA ACONCAGUA", suscrito con fecha 8 de enero de 2019, entre el Ministerio del Medio Ambiente - Subsecretaría del Medio Ambiente, representado por el Subsecretario del Medio Ambiente, don Felipe Riesco Eyzaguirre, y ENAP REFINERÍAS S.A., representada por don Gabriel Méndez Serqueira y Patricio Farfán Bórquez, cuyo texto se transcribe íntegramente a continuación:

PROTOCOLO DE ACUERDO PARA LA CESIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA RED DE MONITOREO DE CALIDAD DEL AIRE ENAP REFINERÍA ACONCAGUA

DE ENAP REFINERÍAS S.A.

A

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE - SUBSECRETARÍA DEL MEDIO AMBIENTE

En Santiago, a 8 de enero de 2019, el Ministerio de Medio Ambiente a través de la Subsecretaría del Medio Ambiente (en adelante el "Ministerio"), RUT N° 61.979.930-5, representado legalmente por el Subsecretario del Medio Ambiente, don Felipe Riesco Eyzaguirre, cédula nacional de identidad N° 15.382.722-2, ambos domiciliados en calle San Martín N° 73, comuna de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y Enap Refinerías S.A. (en adelante "ERSA" o la "Empresa"), RUT 87.756.500-9, representada por Gabriel Méndez Serqueira, cédula nacional de identidad N° 9.907.068-4, y Patricio Farfán Bórquez, cédula nacional de identidad N° 12.449.447-8, todos domiciliados en Avenida Borgoño N° 25.777, comuna de Concón, por la otra, suscriben el presente Protocolo de Acuerdo para la Cesión de la Administración de la Red de Monitoreo de Calidad del Aire ENAP Refinería Aconcagua (en adelante el "Protocolo de Acuerdo" o "Protocolo"), el que tiene por objeto acordar la futura cesión de la administración técnica de la Red de Monitoreo de Calidad del Aire ENAP Refinería Aconcagua (en adelante "Red de Monitoreo").

Las bases del presente Protocolo de Acuerdo se exponen a continuación:

1. En cumplimiento de las normas ambientales pertinentes y según las resoluciones de calificación ambiental de su titularidad, ERSa ha implementado y administra la Red de Monitoreo, la cual forma parte del Sistema de Información Nacional de Calidad del Aire (SINCA).
2. La Red de Monitoreo está compuesta por cuatro estaciones: Concón, Junta de Vecinos, Las Gaviotas y Colmo. Estas estaciones registran las concentraciones de diversos contaminantes presentes en la atmósfera a través de un sistema de medición, cuyos resultados son enviados al SINCA, y almacenados y desplegados en dicha plataforma.
3. Si bien la operación y mantención de la Red de Monitoreo es de responsabilidad de ERSa, actualmente el monitoreo es realizado por un tercero financiado por la Empresa, que corresponde a una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA) autorizada por la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante el "Operador").
4. Según lo dispuesto en el artículo 57 de la Resolución Exenta N° 1030 del Ministerio del Medio Ambiente, de 30 de octubre de 2018, que Aprueba el Anteproyecto Plan de Prevención y Descontaminación Atmosférica para las comunas de Concón, Quintero y Puchuncaví, y de conformidad con lo señalado en Carta N°185459 de 14 de diciembre de 2018 del Jefe División de Calidad del Aire del Ministerio del Medio Ambiente, a través del presente Protocolo de Acuerdo, ERSa se compromete a entregar y poner a disposición del Ministerio, la administración y supervisión de la Red de Monitoreo. Lo anterior se materializará una vez que el instrumento legal haya sido definido, y la extensión y forma de ejercer la administración y supervisión, así como las condiciones técnicas y jurídicas en que se ejercerán, hayan sido acordadas por ERSa y el Ministerio.
5. Una vez cedida la administración y supervisión al Ministerio, ERSa también se compromete a continuar con el financiamiento de la Red de Monitoreo en las mismas condiciones actualmente vigentes, y de acuerdo con los términos del contrato entre ERSa y el Operador.
6. La cesión de la administración se compromete a requerimiento del Ministerio del Medio Ambiente y se ampara en sus facultades legales. Al respecto, el artículo 33 inciso 1° de la Ley N° 19.300, Sobre Bases Generales del Medio Ambiente ("Ley 19.300") dispone que "*el Ministerio del Medio Ambiente administrará la información de los programas de medición y control de la calidad ambiental del aire, agua y suelo para los efectos de velar por el derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación*".
7. Asimismo, el artículo 70 de la Ley 19.300, dispone que corresponde especialmente al Ministerio: letra q) "*establecer un sistema de información pública sobre el cumplimiento y aplicación de la normativa ambiental de carácter general vigente, incluyendo un catastro completo y actualizado de dicha normativa, el que deberá ser de libre acceso y disponible por medios electrónicos*"; y letra u) "*administrar la información de los programas de monitoreo de calidad del aire, agua y suelo, proporcionada por los organismos competentes, cuando corresponda*".
8. De esta manera, y contando el Ministerio con las facultades necesarias para administrar la operación e información obtenida de la Red de Monitoreo, lo que a su vez supone la gestión y administración técnica de las estaciones que la componen, ERSa manifiesta su total y absoluta disposición de ceder la aludida

administración de la Red de Monitoreo, en los términos que se establezcan en el instrumento a que se refiere el numeral 4 del presente Protocolo.

9. Con todo, a partir de la fecha de suscripción de este Protocolo, el Ministerio podrá efectuar un seguimiento del desempeño del Operador, tener acceso a los datos y determinar el manejo público que se haga de la información recopilada de la Red de Monitoreo. Lo anterior, en observancia a las exigencias ambientales de ERSA, sin perjuicio de las obligaciones legales y contractuales de la Empresa y teniendo en consideración el cumplimiento por parte de ERSA de las normas, condiciones y medidas establecidas en las respectivas resoluciones de calificación ambiental y la normativa aplicable.

10. Sin perjuicio de la cesión de la administración y supervisión de la Red de Monitoreo a que se refiere el presente Protocolo, el Operador continuará con la entrega a ERSA de todos los informes correspondientes al servicio de monitoreo de la Red de Monitoreo de calidad del aire, según los términos y en la forma, frecuencia y plazos establecidos en el contrato vigente entre la Empresa y el Operador.

11. En caso de ser necesario, y con el objeto de adecuar y actualizar las condiciones y/o exigencias ambientales aplicables al monitoreo de las variables medidas por las estaciones de la Red de Monitoreo, ERSA expresa su compromiso de gestionar y tramitar los procedimientos administrativos ante los órganos de la Administración del Estado que corresponda. Para lo anterior, y en aplicación del principio de coordinación a que se refiere el artículo 3 de la Ley N°18.575, Ley Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado y el artículo 37 bis de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado, una vez firmado el presente Protocolo de Acuerdo, el Ministerio comunicará a los servicios públicos y órganos de la Administración del Estado que corresponda, la existencia de este Protocolo y sus implicancias, con el objeto de verificar la necesidad de actualizar y modificar las exigencias asociadas al monitoreo, entrega de datos y administración de la Red de Monitoreo. Lo anterior, será puesto en conocimiento de la Empresa en el más breve plazo.

Hay firmas.-

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



MARÍA JAVIERA OLIVARES ETEROVIC
SUBSECRETARIA (S) DEL MEDIO AMBIENTE

JVB/MCE/IDP/RCD
Distribución:

- División Jurídica
- División de Calidad del Aire y Cambio Climático
- Gabinete Subsecretario del Medio Ambiente
- Oficina de Partes, Ministerio del Medio Ambiente
- ENAP Refinerías S.A

PROTOCOLO DE ACUERDO PARA LA
CESIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA RED DE MONITOREO DE CALIDAD DEL AIRE
ENAP REFINERÍA ACONCAGUA
DE ENAP REFINERÍAS S.A.

A

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE - SUBSECRETARÍA DEL MEDIO AMBIENTE

En Santiago, a 8 de enero de 2019, el **Ministerio del Medio Ambiente** a través de la **Subsecretaría del Medio Ambiente** (en adelante el "Ministerio"), RUT N° 61.979.930-5, representada legalmente por el Subsecretario del Medio Ambiente, don Felipe Riesco Eyzaguirre, cédula nacional de identidad N° 15.382.722-2, ambos domiciliados en calle San Martín N° 73, comuna de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y **Enap Refinerías S.A.** (en adelante "ERSA" o la "Empresa"), RUT 87.756.500-9, representada por Gabriel Méndez Serqueira, cédula nacional de identidad N° 9.907.068-4, y Patricio Farfán Bórquez, cédula nacional de identidad N° 12.449.447-8, todos domiciliados en Avenida Borgoño N° 25.777, comuna de Concón, por la otra, suscriben el presente Protocolo de Acuerdo para la Cesión de la Administración de la Red de Monitoreo de Calidad del Aire ENAP Refinería Aconcagua (en adelante el "Protocolo de Acuerdo" o "Protocolo"), el que tiene por objeto acordar la futura cesión de la administración técnica de la Red de Monitoreo de Calidad del Aire ENAP Refinería Aconcagua (en adelante "Red de Monitoreo").

Las bases del presente Protocolo de Acuerdo se exponen a continuación:

1. En cumplimiento de las normas ambientales pertinentes y según las resoluciones de calificación ambiental de su titularidad, ERSa ha implementado y administra la Red de Monitoreo, la cual forma parte del Sistema de Información Nacional de Calidad del Aire ("SINCA").



A

2. La Red de Monitoreo está compuesta por cuatro estaciones: Concón, Junta de Vecinos, Las Gaviotas y Colmo. Estas estaciones registran las concentraciones de diversos contaminantes presentes en la atmósfera a través de un sistema de medición, cuyos resultados son enviados al SINCA, y almacenados y desplegados en dicha plataforma.
3. Si bien la operación y mantención de la Red de Monitoreo es de responsabilidad de ERSA, actualmente el monitoreo es realizado por un tercero financiado por la Empresa, que corresponde a una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA) autorizada por la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante el “Operador”).
4. Según lo dispuesto en el artículo 57 de la Resolución Exenta N° 1030 del Ministerio del Medio Ambiente, de 30 de octubre de 2018, que Aprueba el Anteproyecto Plan de Prevención y Descontaminación Atmosférica para las comunas de Concón, Quintero y Puchuncaví, y de conformidad con lo señalado en Carta N° 185459 de 14 de diciembre de 2018 del Jefe División de Calidad del Aire del Ministerio del Medio Ambiente, a través del presente Protocolo de Acuerdo, ERSA se compromete a entregar y poner a disposición del Ministerio, la administración y supervisión de la Red de Monitoreo. Lo anterior se materializará una vez que el instrumento legal haya sido definido, y la extensión y forma de ejercer la administración y supervisión, así como las condiciones técnicas y jurídicas en que se ejercerán, hayan sido acordadas por ERSA y el Ministerio.
5. Una vez cedida la administración y supervisión al Ministerio, ERSA también se compromete a continuar con el financiamiento de la Red de Monitoreo en las mismas condiciones actualmente vigentes, y de acuerdo con los términos del contrato entre ERSA y el Operador.
6. La cesión de la administración se compromete a requerimiento del Ministerio del Medio Ambiente y se ampara en sus facultades legales. Al respecto, el artículo 33 inciso 1° de la Ley N° 19.300, Sobre Bases Generales del Medio Ambiente (“Ley 19.300”) dispone que *“el Ministerio del Medio Ambiente administrará la información de los programas de medición y control de la calidad ambiental del aire, agua y suelo para los efectos de velar por el derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación”*.



7. Asimismo, el artículo 70 de la Ley 19.300, dispone que corresponde especialmente al Ministerio: letra q) *“establecer un sistema de información pública sobre el cumplimiento y aplicación de la normativa ambiental de carácter general vigente, incluyendo un catastro completo y actualizado de dicha normativa, el que deberá ser de libre acceso y disponible por medios electrónicos”; y letra u) “administrar la información de los programas de monitoreo de calidad del aire, agua y suelo, proporcionada por los organismos competentes, cuando corresponda”.*
8. De esta manera, y contando el Ministerio con las facultades necesarias para administrar la operación e información obtenida de la Red de Monitoreo, lo que a su vez supone la gestión y administración técnica de las estaciones que la componen, ERSA manifiesta su total y absoluta disposición de ceder la aludida administración de la Red de Monitoreo, en los términos que se establezcan en el instrumento y condiciones a que se refiere el numeral 4 del presente Protocolo.
9. Con todo, a partir de la fecha de suscripción de este Protocolo, el Ministerio podrá efectuar un seguimiento del desempeño del Operador, tener acceso a los datos y determinar el manejo público que se haga de la información recopilada por la Red de Monitoreo. Lo anterior, en observancia a las exigencias ambientales de ERSA, sin perjuicio de las obligaciones legales y contractuales de la Empresa y teniendo en consideración el cumplimiento por parte de ERSA de las normas, condiciones y medidas establecidas en las respectivas resoluciones de calificación ambiental y la normativa aplicable.
10. Sin perjuicio de la cesión de la administración y supervisión de la Red de Monitoreo a que se refiere el presente Protocolo, el Operador continuará con la entrega a ERSA de todos los informes correspondientes al servicio de monitoreo de la Red de Monitoreo de calidad del aire, según los términos y en la forma, frecuencia y plazos establecidos en el contrato vigente entre la Empresa y el Operador.
11. En caso de ser necesario, y con el objeto de adecuar y actualizar las condiciones y/o exigencias ambientales aplicables al monitoreo de las variables medidas por las estaciones de la Red de Monitoreo, ERSA expresa su compromiso de gestionar y



tramitar los procedimientos administrativos ante los órganos de la Administración del Estado que corresponda. Para lo anterior, y en aplicación del principio de coordinación a que se refiere el artículo 3 de la Ley N° 18.575, Ley Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado y el artículo 37 bis de la Ley N° 19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado, una vez firmado el presente Protocolo de Acuerdo, el Ministerio comunicará a los servicios públicos y órganos de la Administración del Estado que corresponda, la existencia de este Protocolo y sus implicancias, con el objeto de verificar la necesidad de actualizar y modificar las exigencias asociadas al monitoreo, entrega de datos y administración de la Red de Monitoreo. Lo anterior, será puesto en conocimiento de la Empresa en el más breve plazo.



Felipe Riesco Eyzaguirre
Subsecretario de Medio Ambiente
Ministerio del Medio Ambiente

Gabriel Méndez Serqueira
p.p. Enap Refinerías S.A.

Patricio Farfán Bórquez
p.p. Enap Refinerías S.A.

